

# GP<sup>®</sup>

## PowerBank<sup>®</sup> 3

## Safety Instructions

### Podmínky nabíjení

CZ

- Připojte GP PowerBank II do zásuvky. Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru.
- Vložte GP NiMH baterie do GP PowerBank II podle vyznačené polaroty. Využívejte se nabíjení při obrácené polaritě.
- Nenabíjejte současně články s rozdílnými kapacitami, i když stejného rozměru.
- Nabíjejte v párech pouze dobijecí baterie GP. Obě velikosti AA a AAA mohou být nabíjeny současně-viz diagram.



### 5. Doba nabíjení

| GP NiMH |        |        |     |
|---------|--------|--------|-----|
| Rozměr  | AA/AAA | Horiny | ~18 |

- Při použití nových baterií dochází k optimalizaci výkonu článků až po 2-3 násobném nabití a vybití.
- Pokud jsou baterie skladovány více než jeden týden, doporučujeme je vždy dobít před použitím.
- LED indikátory se rozsvítí červeně k označení nabíjecího procesu. Po 18 hodinách nabíjení baterií přepne nabíječka automaticky do režimu udržovacího dobíjecího proudu a světlo LED indikátoru se změní na zelené, jakmile je proces nabíjení zakončen.
- Je zcela bezpečné ponechat nabíječku GP PowerBank II s GP NiMH bateriemi trvale zapojenou do zásuvky. Probíhá permanentní dobíjení udržovacím proudem bezpečné hodnoty k udržení průběžného plného nabití baterií.

### Bedienungsanleitung

D

- GP PowerBank 3 in die Steckdose rein. Keine Verlängerungskabeln verwenden.
- GP NiMH Akkus in GP PowerBank 3 einführen und auf Polarität achten. Laden von verkehr eingeführten Akkus vermeiden.
- Achten Sie beim Laden darauf, daß alle GP Akkus Mignon Größe die gleiche Nominalkapazität auf dem Akku anzeigen.
- Nur Mignon GP Zellen in Paaren laden. Sowohl Mignon 2 Stück und micro 2 Stück können gleichzeitig geladen werden. Für weitere Einzelheiten, siehe die folgende Zeichnung.



### 5. Ladezeiten

| GP NiMH   |        |                  |     |
|-----------|--------|------------------|-----|
| Akkugröße | AA/AAA | Ladezeit in Std. | ~18 |

- Bei neuen Akkus wird ein 2 bis 3 maliges Laden und Entladen empfohlen, um die optimale Leistung der zellen zu erreichen.
- Sollten die Akkus über längere Zeit gelagert werden, so sollten diese erneut aufgeladen werden!
- Die Dioden leuchten während des Ladevorgangs rot auf. Nachdem Sie die Akkus für 18 Stunden aufgeladen haben, wechselt das Ladegerät auf Erhaltungsladung und die Lampe leuchtet Grün auf sobald der Ladevorgang beendet ist.
- Es ist empfehlenswert, das GP Powerbank 3 Ladegerät mit NiMH Akkus ständig in Betrieb zu lassen, da es durchgehend bei einer sicheren Ladespannung lädt und somit einen gleichbleibenden Ladestand gewährleistet.

### Opladningsvejledning

DK

- Tilslut din GP PowerBank 3 direkte til en stikkontakt.
- Placer batterierne i din GP PowerBank 3 som vist med markeringer for (+) og (-). Undgå at vende batterierne omvendt, dvs (-) polen mod (+).
- Oplad ikke batterier med samme størrelse, men forskellig kapacitet samtidigt.
- Oplad kun GP NiMH batterier i GP PowerBank 3 parvis. Både AA og AAA batterier kan oplades samtidig. Folg vedlagte anvistning/diagram.



### 5. Opladningstid

| GP NiMH   |        |       |     |
|-----------|--------|-------|-----|
| Størrelse | AA/AAA | Timer | ~18 |

- Nye batterier skal første gang op- og aflades 2 til 3 gange før end batterierne får fuld kapacitet er optimeret til brug.
- Hvis batterier ikke er blevet brugt i flere uger, skal de altid opldes for de tages i brug.
- Efter 18 timer opladning overgår opladeren automatisk til vedligeholdesladdning. Lysdioden slår om til grønt når opladningen er færdig.
- DK-Det er trygt og sikkert at opbevare GP NiMH batterier på opladning i GP PowerBank 3. Den kontinuerlige ladestrom er tilpasset således at batterier kan blive siddende i opladeren.

### Instrucciones de uso

E

- Conectar GP PowerBank 3 a una salida de energia. Nunca utilizar extensiones.
- Insertar las pilas GP Niquel Metal-Hidruro dentro del GP PowerBank 3 teniendo en cuenta la polaridad. Evitar cargarlas en sentido contrario al indicado.
- No cargar baterías de diferentes capacidades al mismo tiempo aunque sean de igual medida.
- Cargar sólo pilas recargables de NiMH GP en GP PowerBank 3 Ambas medidas AA y AAA pueden cargarse a pares al mismo tiempo. (Para más detalles ver el diagrama).



### 5. Tiempo de carga

| GP NiMH |        |       |     |
|---------|--------|-------|-----|
| Tamaño  | AA/AAA | Horas | ~18 |

- Para Baterías nuevas, son necesarios 2 o 3 ciclos de carga y descarga para optimizar el funcionamiento de las baterías.
- Si las baterías están almacenadas más de una semana, siempre recargarlas antes de usarlas
- El indicador LED estará en rojo durante la carga. Después de cargar las pilas durante 18 horas, el piloto cambiará a verde una vez la carga se haya completado y el cargador pasará automáticamente a la posición de mantenimiento de carga.
- El cargador GP PowerBank 3 carga de forma continua y con un nivel de carga seguro, por lo cual, es totalmente fiable dejar siempre el cargador con las pilas de NiMH conectado a la corriente.

### Upozornění

- GP PowerBank 3 je určen pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte ho sněhu a dešti.
- Nepoužívejte GP PowerBank 3 k nabíjení nickel-kadmiových nebo alkalických baterií.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet jiné typy baterií jako alkalické, dobíjecí alkalické, zink-uhlíkové, lithiové nebo jiné nespécifikované typy baterií, což by mohlo způsobit vytečení baterií nebo explozi a poranění osoby nebo poškození věcí.
- V et. přístrojích nepoužívejte současně různé typy baterií (např. NiMH, NiCd, alkalické, atd.).
- Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie.
- Nevhazujte baterie do ohně, nerozbitě je a nezkraťte.
- Pokud se výkon baterií podstatně snižuje, je čas baterie vyměnit.

|         | Vstupní napětí | Výstupní napětí | Nabíjecí proud |      | Udržovací/dobíjecí proud |      | Nabíjecí teplota | Skladovací teplota |
|---------|----------------|-----------------|----------------|------|--------------------------|------|------------------|--------------------|
|         |                |                 | AA             | AAA  | AA                       | AAA  |                  |                    |
| UL plug | 120V AC        | 2,8V x 2        | 130mA          | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C      |
| BS plug | 230V AC        | 2,8V x 2        | 130mA          | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C      |
| GS plug | 230V AC        | 2,8V x 2        | 130mA          | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C      |

### Achtung

- GP PowerBank 3 eignet sich nicht für den Gebrauch im Freien. Von Regen und Schnee fernhalten.
- Benutzen Sie nur NiMH wiederaufladbare Batterien. Andere Batterietypen können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.
- Laden Sie keine andere Arten von Akkus und keine Batterien, so wie Alkaline, Zinkkohle, Lithium und jegliche andere nicht spezifizierte Type, da diese auslaufen oder explodieren können, was körperliche Verletzungen verursachen kann.
- Niemals Akkus oder Batterien aus verschiedenen Chemien (NiMH, NiCd, Alkaline) mischen und mit GP PowerBank 3 laden.
- Sollten Akkus lange Zeit nicht gebraucht werden, dann Akkus vom Ladegerät entfernen. Nicht ins Feuer werfen, auseinander bauen, oder Akkus kurz schliessen.
- Die Seite die Kapazität der Akkus nachlassen, dann Akkus austauschen.

|         | Eingangsspannung | Ausgangsspannung | Ladestrom |      | Druppelladestrom |      | Ladetemperatur | Lagerungstemperatur |
|---------|------------------|------------------|-----------|------|------------------|------|----------------|---------------------|
|         |                  |                  | AA        | AAA  | AA               | AAA  |                |                     |
| UL plug | 120V AC          | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA             | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C       |
| BS plug | 230V AC          | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA             | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C       |
| GS plug | 230V AC          | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA             | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C       |

### Advarsel

- GP PowerBank 3 er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt den ikke for regn eller kulde.
- Brug ikke GP PowerBank 3 til at oplade NiCd eller Alkaline batterier.
- Oplad ikke andre batterier såsom alkaline, laddningsbare alkaline, carbon zinc (brunet), lithium eller andre batterier da de kan kulle, eksplosive og forårsage personlige eller materielle skader.
- Brug ikke forskellige batterier (f.eks. NiCd eller Alkaline) i samme elektriske apparat.
- Tag batterierne ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Batterierne må ikke udsættes for ild eller skilles ad. Brugsluk ikke batterierne.
- Hvis kapaciteten på batterierne falder drastisk, er det tid til at udskifte dem.

|         | Ind spænding volt | Ud spænding volt | Ladestrom |      | Vedligeholdelses ladning |      | Ladetemperatur | Opbevaringstemperatur |
|---------|-------------------|------------------|-----------|------|--------------------------|------|----------------|-----------------------|
|         |                   |                  | AA        | AAA  | AA                       | AAA  |                |                       |
| UL plug | 120V AC           | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C         |
| BS plug | 230V AC           | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C         |
| GS plug | 230V AC           | 2,8V x 2         | 130mA     | 52mA | 80mA                     | 33mA | 0°C to 45°C    | -20°C to 35°C         |

### Atención

- GP PowerBank 3 está diseñado para su uso dentro de casa. No exponerlo al agua.
- No utilizar GP PowerBank 3 para cargar pilas de Cadmio o pilas Alcalinas.
- No cargar otros tipos de pilas como alcalinas, recargables alcalinas, de carbon zinc, litio u otro tipo no especificado ya que pueden tener una fuga o explotar causando daños materiales y personales.
- No mezclar diferentes tipos de pilas en el proceso de la carga (ej. Niquel Metal-Hidruro, Cadmio, Alcalinas...) en el aparato eléctrico.
- Extraer las pilas del aparato eléctrico si éste no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo.
- No exponer al fuego.
- Si los resultados de la pila decrecen sustancialmente esto indicará que es el momento de reemplazar la pila por una nueva.

|         | Voltaje de entrada | Voltaje de salida | Corriente durante la carga |      | Corriente durante el regimen lento |      | Temperatura durante la carga | Temperatura de almacenamiento de las pilas |
|---------|--------------------|-------------------|----------------------------|------|------------------------------------|------|------------------------------|--------------------------------------------|
|         |                    |                   | AA                         | AAA  | AA                                 | AAA  |                              |                                            |
| UL plug | 120V AC            | 2,8V x 2          | 130mA                      | 52mA | 80mA                               | 33mA | 0°C to 45°C                  | -20°C to 35°C                              |
| BS plug | 230V AC            | 2,8V x 2          | 130mA                      | 52mA | 80mA                               | 33mA | 0°C to 45°C                  | -20°C to 35°C                              |
| GS plug | 230V AC            | 2,8V x 2          | 130mA                      | 52mA | 80mA                               | 33mA | 0°C to 45°C                  | -20°C to 35°C                              |

## Conseils pour le charge

1. Branchez directement GP PowerBank 3 sur la prise de courant. N'utilisez pas de rallonge électrique.
2. Insérez les accus correctement en respectant les polarités. Évitez les inversions de polarité.
3. Ne chargez pas en même temps des accus de même taille et de capacité différente (indication mAh sur l'étiquette).
4. Avec GP PowerBank 3, chargez uniquement des piles rechargeables GP NiMH. On peut charger 2x AA/R6 et 2x AAA/R03 en même temps.



### Tempo de charge

| GP NiMH |        |        |     |
|---------|--------|--------|-----|
| Format  | AA/AAA | Heures | ~18 |

- \* Avec des piles neuves, il faut de 2 à 3 cycles de charge et de décharge pour obtenir des performances optimisées.
- \* Si les piles n'ont pas été utilisées pendant une semaine, rechargez les avant utilisation.
- \* Les diodes vont s'allumer en rouge lorsque la charge est en cours. Après que les piles rechargeables aient été chargées pendant 18 heures, le chargeur passera en maintien de charge automatiquement et le voyant passera au vert.
- \* Votre GP PowerBank 3 charge de façon continue à un niveau faible, vous pouvez donc le laisser branché en permanence sur le courant en toute sécurité avec ses accumulateurs en charge.

## Latausohjeet:

1. Kytettä GP PowerBank 3 suoraan sähköpiiriin ottaessaan, älä käytä jatkojohtoja.
2. Aseta GP NiMH-akut oikein paiko.
3. Älä lataa samankokoisia mutta erikapasiteettisia akkuja samaan aikaan.
4. Lataa vain GP NiMH akkuja pareittain GP PowerBankissa. Sekä AA että AAA akkuja voidaan ladata yhtä aikaa. Lisätietoja löydät ohjeisesta kaaviosta.



### Latausaika

| GP NiMH |        |        |     |
|---------|--------|--------|-----|
| Koko    | AA/AAA | Tuntia | ~18 |

- \* Ensimmäiset 3 käyttökertaa kennon tulee ladata täyteen ja käyttää tyhjiksi kennojen suorituskyvyn varmistamiseksi.
- \* Jos kennon ovat käyttämättömiä yli viikon ajan, tulee ne käyttää tyhjiksi ennen uutta lataamista.
- \* LED-valot palavat punaisina kun lataus on käynnissä. 18 tunnin latauksen jälkeen laturi tytketty automaattisesti ylläpitotilaukselle. LED vaihtuu vihreäksi, kun lataus on valmis.
- \* On turvallista ja varmaa pitää GP NiMH-akut latauksessa jatkuvasti GP PowerBank 3:ssa. Jatkuva latausvirta on soveltu siten, että akut voidaan pitää jatkuvasti latauksessa.

## Charging instructions

1. Connect GP PowerBank 3 directly to a power source. Never use extension cords.
2. Insert GP NiMH batteries into GP PowerBank 3 according to the battery polarity. Avoid reverse charging.
3. Do not charge same size batteries of different capacities at the same time.
4. Charge only GP NiMH batteries in GP PowerBank 3 in pairs). Both AA and AAA size batteries can be charged at the same time. Please refer to the following diagrams for details.



### Charging Time

| GP NiMH |        |      |     |
|---------|--------|------|-----|
| Size    | AA/AAA | Hour | ~18 |

- \* For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance.
- \* If the batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
- \* The LED indicator(s) will light up in red showing charging in progress. After charging batteries for 18 hours, the charger will automatically switch to trickle charge and the LED indicator(s) will turn to green once the charging is completed.
- \* It is safe to keep GP PowerBank 3 with NiMH batteries always plugged in as it continuously charges at safe rate and maintains charged condition.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ GP POWERBANK 3 ΚΑΤΕΥΘΕΙΝΑ ΣΕ ΜΙΑ ΠΙΣΤΗ ΠΗΓΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ.
2. ΟΤΑΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ GP NiMH ΣΤΟ GP POWERBANK 3 ΤΟ ΠΡΟΣΕΧΤΕ: ΤΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΦΟΡΝΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΝΑΘΙΣΤΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ.
3. ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΥΠΟΧΩΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΙΟΥ ΜΕΤΩΘΩΣ ΑΛΛΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗΣ ΧΑΡΙΤΗΚΟΤΗΤΑΣ.
4. ΦΟΡΤΙΖΤΕ ΜΟΝΟ ΤΙΣ ΝΙΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ GP ΣΕ ΖΕΥΓΑΡΙΑ ΣΤΟ GP POWERBANK 3 ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ ΜΕΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ΑΑ ΚΑΙ ΑΑΑ) ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΟΥΝ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΩΡΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ.



### ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

| GP NiMH |        |        |     |
|---------|--------|--------|-----|
| ΜΕΤΩΘΩΣ | ΑΑ/ΑΑΑ | ΧΡΟΝΟΣ | ~18 |

- \* ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΔΙΑΤΙΤΕΤΑΙ 2 ΜΕ 3 ΦΟΡΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗ & ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΩΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.
- \* ΕΑΝ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΡΓΕΤΕΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΛΙΝΟ ΑΥΟ ΜΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΔΕΝΑΦΟΡΤΙΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ.
- \* ΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ LED ΘΑ ΑΝΑΦΩΡΩΝ ΣΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΔΕΙΧΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΒΡΙΣΚΕΤΕ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ. ΑΦΟΥ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΓΙΑ 18 ΩΡΕΣ, Ο ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΘΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΣΕ TRICKLE CHARGE ΚΑΙ Η ΦΩΤΙΣΤΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΜΟΛΕ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ. ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΤΕ ΤΟΝ GP POWERBANK 3 ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΜΗ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΑΦΟΥ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΞΥΠΝΩΣΕ ΜΕ ΙΣΧΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.

## Feltöltés

1. Csatlakoztassa a GP PowerBankot 3 közvetlenül az áramforráshoz, 220 V/ Soha ne használjon hosszabbító zsinórt.
2. Ne helyezze be a GP Ni-MH telepeket a GP PowerBank-ba polaritásuknak megfelelően.
3. Azonos méretű, de különböző kapacitású akkumulátorokat tilos a GP PowerBank 3 -val. Az akkumulát párosával helyezze a készülékbe. AA és AAA méretű akkumulátorokat egyszerre is tölthetők. A lehetőségeket az alábbi diagram mutatja.



### Töltési idő

| GP NiMH |        |                   |     |
|---------|--------|-------------------|-----|
| Méret   | AA/AAA | Töltési idő (óra) | ~18 |

- \* Az optimális teljesítmény eléréséhez az újakkumulátor használatát 2-3 teljes töltés-merítés ciklussal kezdje.
- \* Amennyiben az akkumulátor egy hétnél hosszabb ideig tárolja, használat előtt mindenképpen újra töltse fel.
- \* A LED kijelző pirosan világít, ha a töltés folyamatban van. Kb. 18 óra töltés után a töltő automatikusan csepegtetőre kapcsol, ekkor a LED-ek zöldre váltanak jelezve, hogy az akkumulátorok készek a használatra.
- \* A GP PowerBank 3-t az állandóan töltőáram miatt biztonságos folyamatosan az elektromos hálózathoz csatlakoztatva tartani, így a készülék az akkumulátorokat maximális töltésségi szinten tartja.

## F

## Attention!

1. GP PowerBank 3 est conçu seulement pour une utilisation à l'intérieur. Ne l'exposez pas à l'humidité, à la pluie ou à la neige.
2. N'utilisez pas GP PowerBank 3 pour charger des accus au Nickel Cadmium (NiCd).
3. Ne pas charger pas d'autres types de piles comme des alcalines, alcalines rechargeables, salines, lithium ou d'autres types que ceux indiqués pour ce chargeur car cela pourrait causer des blessures ou des dommages corporels.
4. Ne mélangez pas différents types d'accus dans les appareils.
5. Ne jetez pas au feu, ne court circuituez pas et ne démontez pas ces accus.
6. Si l'appareil dans lequel les accus fonctionnent n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les accus.
7. Si la performance des accus décroît de façon significative, il est temps de les remplacer.

|         | Tension d'entrée | Tension de sortie | Courant de charge |      | Courant de maintien de charge |      | Température pendant la charge | Température de stockage des accus |
|---------|------------------|-------------------|-------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------------|-----------------------------------|
|         |                  |                   | AA                | AAA  | AA                            | AAA  |                               |                                   |
| UL plug | 120V AC          | 2,8V x2           | 130mA             | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                   | -20°C to 35°C                     |
| BS plug | 230V AC          | 2,8V x2           | 130mA             | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                   | -20°C to 35°C                     |
| GS plug | 230V AC          | 2,8V x2           | 130mA             | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                   | -20°C to 35°C                     |

## Varoitus

1. GP PowerBank 3 on suunniteltu ainoastaan sisäkäyttöön, älä altista sitä vedelle tai lumelle.
2. Huom! Lataa ainoastaan NiMH-akkuja GP PowerBankissa.
3. Lataa ainoastaan NiMH-akkuja, ei esim. alkaliparistoja, ladattavia alkaliakkuja, rusokki-paristoja, Li-ion tai muun tyyppisiä ei-ohjeiden mukaisia paristoja/akkuja sillä ne voivat vuotaa tai räjähtää aiheuttaen mahdollisesti henkilövahinkoa tai muuta vauriota.
4. Älä sekoita erilyyppisiä akkuja tai paristoja (esim NiMH, NiCd, alkali ym.) käyttämässäsi laitteessa.
5. Poista akut laitteesta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
6. Älä riko tai oikosulje akkuja. Älä altista akkuja aavutellelle.
7. Jos akkujen suorituskyky laskee olennaisesti, on aika vaihtaa ne uusiin.

|         | Käyttö jännite | Ulostulo jännite | Latausvirta |      | ylläpitotilauus |      | Lataus lämpötila | Akkujen säilytyslämpötila |
|---------|----------------|------------------|-------------|------|-----------------|------|------------------|---------------------------|
|         |                |                  | AA          | AAA  | AA              | AAA  |                  |                           |
| UL plug | 120V AC        | 2,8V x2          | 130mA       | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C             |
| BS plug | 230V AC        | 2,8V x2          | 130mA       | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C             |
| GS plug | 230V AC        | 2,8V x2          | 130mA       | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C             |

## Caution

1. GP PowerBank 3 is designed for indoor use only. Do not expose it to rain or snow.
2. Charge only NiMH type rechargeable batteries.
3. Do not charge other types of batteries such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other kind of batteries not specified as they may over heat or burst, causing personal injury and damage.
4. Do not mix different types of batteries (eg. NiMH, NiCd, Alkaline, etc.) in the electrical device.
5. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
6. Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries.
7. If the performance of the batteries decrease substantially, it is time to replace the batteries.
8. This direct plug-in power unit shall be correctly orientated in a vertical or floor mount position.



|         | Input voltage | output voltage | Average charging current |      | Trickle charge current |      | Charging temperature | Battery storage temperature |
|---------|---------------|----------------|--------------------------|------|------------------------|------|----------------------|-----------------------------|
|         |               |                | AA                       | AAA  | AA                     | AAA  |                      |                             |
| UL plug | 120V AC       | 2,8V x2        | 130mA                    | 52mA | 80mA                   | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C               |
| BS plug | 230V AC       | 2,8V x2        | 130mA                    | 52mA | 80mA                   | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C               |
| GS plug | 230V AC       | 2,8V x2        | 130mA                    | 52mA | 80mA                   | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C               |

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Ο GP POWERBANK 3 ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΕΚΤΙΘΕΤΕ ΣΤΗΝ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΧΙΟΝΙ.
2. ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΜΟΝΟ NiCd Η NiMH ΤΥΠΟΥΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.
3. ΑΛΛΟΙ ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΟΠΩΣ ΑΚΑΛΙΚΕΣ, ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΚΑΛΙΚΕΣ, ΔΙΟΥΣ, ΛΙΘΙΟΥ Η ΟΡΓΑΝΟΛΗΠΤΟ ΑΛΛΟΥ ΤΥΠΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΝ ΑΤΥΧΗΜΑ.
4. ΜΗΝ ΑΝΑΜΕΙΞΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΣ ΤΥΠΟΥΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (NiX, NiMH, NiCd, ΑΑΚΑΛΙΚΕΣ, ΚΑΙ Λ.Π) ΣΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΤΗΜΑ.
5. ΜΕΤΑΠΙΝΙΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΦΟΣ ΕΝΟΧΕΙΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΙΤΑ ΜΕΤΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ.
6. ΜΗΝ ΑΠΟΤΡΕΠΕΤΕ, ΑΝΟΙΓΕΤΕ Η ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
7. ΑΝ Η ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΜΕΙΩΘΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΟΤΕ ΕΙΝΑΙ ΩΡΑ ΝΑ ΤΙΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

|         | TACH ΕΙΣ ΟΥΤΟ | TACH ΕΞΩ | ΕΝΔΕΙΞΗ Φ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΓΙΑ |      | ΑΥΤΟΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟ ΡΕΥΜΑ |      | ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ Φ ΦΟΡΤΙΣΗΣ | ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ |
|---------|---------------|----------|------------------------|------|----------------------|------|------------------------|-----------------------------------|
|         |               |          | AA                     | AAA  | AA                   | AAA  |                        |                                   |
| UL plug | 120V AC       | 2,8V x2  | 130mA                  | 52mA | 80mA                 | 33mA | 0°C to 45°C            | -20°C to 35°C                     |
| BS plug | 230V AC       | 2,8V x2  | 130mA                  | 52mA | 80mA                 | 33mA | 0°C to 45°C            | -20°C to 35°C                     |
| GS plug | 230V AC       | 2,8V x2  | 130mA                  | 52mA | 80mA                 | 33mA | 0°C to 45°C            | -20°C to 35°C                     |

## Figyelem

1. GP PowerBank 3 zárt helyiségben való használatra alkalmas, ügyeljen, hogy ne érje víz.
2. Ne használja a GP PowerBankot Ni-Cd vagy liógos telepek töltésére.
3. Ne töltsön vele elemeket (tölthető alkáli elemek se!), sérült vagy rozsdás akkumulátorokat. Ezek balesetveszélyesek lehetnek és tönkře tehetik a töltőt.
4. Az elektromos készülékben ne használjon egyszerre különböző típusú telepeket/pl. Ni-MH, Ni-Cd, elem stb./
5. Vegye ki a telepeket az elektromos készülékből, ha hazamosabb ideig nem használja.
6. Ne dobja tüzet, ne szedje szét és ne zárja rövidre a telepeket! Ha a telepek teljesítménye jelentősen csökken, akkor ki kell cserélni őket.

|         | Kimenő feszültség | Bemenő feszültség | Töltő áram |      | Csepegtető áram |      | Töltési hőmérséklet | Tárolási hőmérséklet |
|---------|-------------------|-------------------|------------|------|-----------------|------|---------------------|----------------------|
|         |                   |                   | AA         | AAA  | AA              | AAA  |                     |                      |
| UL plug | 120V AC           | 2,8V x2           | 130mA      | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C        |
| BS plug | 230V AC           | 2,8V x2           | 130mA      | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C        |
| GS plug | 230V AC           | 2,8V x2           | 130mA      | 52mA | 80mA            | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C        |

## Instrukcje per la carica

- Comettere il GP PowerBank 3 alla presa di tensione. Non utilizzare cordoni di prolunga.
- Inserire le Batterie rispettando la polarità, evitare l'inversione.
- Non ricaricare insieme Batterie di diversa capacità o provenienza.
- Caricare sempre e solo a coppia, le batterie ricaricabili GP al Ni-MH. Si possono caricare contemporaneamente sia 2 Stilo AA che 2 MiniStilo AAA. Riferirsi al diagramma sotto indicato.



### 5. Tempi di carica

| GP NiMH |        |     |     |
|---------|--------|-----|-----|
| Typo    | AA/AAA | Ore | -18 |

- Per batterie nuove sono necessari 2 o 3 cicli completi di carica / scarica per ottimizzare le prestazioni e raggiungere la capacità dichiarata.
- Se le batterie sono lasciate fuori dal GP PowerBank 3 per più di una settimana, ricaricarle prima dell'uso.
- Dopo un tempo di carica continua di 18 ore il caricatore passa automaticamente alla fase di carica di mantenimento ed il LED diventa verde, indicando così che le pile sono completamente cariche.
- Si consiglia di lasciare sempre inserite le pile GP al Ni-MH nel caricatore GP PowerBank 3 sino al momento all'uso.

## Lading

- GP PowerBank 3 settes direkte i en veggkontakt. Ikke bruk skjøteledning.
- Sorg for korrekt polaritet batteriets + pol monteres mot -.
- Ikke lad batterier med forskjellig kapasitet sammen, selv om batteristørrelsen er den samme.
- GP oppladbare batterier MÅ lades parvis i GP PowerBank 3. Både AA og AAA batterier kan lades på samtidig. Se medfølgende diagram for detaljinformatjon.



### 5. Ladetider

| GP NiMH   |        |       |     |
|-----------|--------|-------|-----|
| Batt type | AA/AAA | Timer | -18 |

- Ved førstegangs bruk bør batteriene lades / utlades 2-3 ganger for å sikre best mulig ytelevet.
- Dersom batteriene har vært lagret i mer en 1 uke må de lades opp for bruk.
- Etter 18 timers lading går laderen automatisk over til vedlikeholdslading. Lysdioden skifter til grønt når batteriene er fulladet.
- GP NiMH batterier kan trygt og sikkert stå på kontinuerlig lading i GP PowerBank 3. Ladestrømmen er tilpasset slik at batteriene alltid kan stå i laderen.

## Laadinsructies

- Sluit de GP PowerBank 3 direct op de voeding van. Gebruik nooit een verlengsnoer.
- Let op de + en - tekens wanneer u de batterijen in de lader stopst.
- Lad batterijen met verschillende capaciteiten niet tegelijkertijd op.
- Laad alleen maar GP oplaadbare NiMH batterijen in GP PowerBank 3 per twee of vier op. Batterijen van het format AA en AAA kunnen tegelijkertijd geladen worden, zie tekening.



### 5. Laadduur

| GP NiMH |        |              |     |
|---------|--------|--------------|-----|
| Formaat | AA/AAA | Tijd in uren | -18 |

- Nieuwe batterijen dienen eerst 2 à 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voordat u over hun volledige capaciteit kunt beschikken.
- Als batterijen meer dan een week worden opgeslagen, herlaad ze dan voor gebruik.
- Wanneer de batterijen geladen worden zal de LED rood oplichten. Nadat de batterijen gedurende 18 uur werden opgeladen, zal de GP PowerBank 3 automatisch op druppellading overschakelen en zullen de LED's groen kleuren.
- Het is veiliger om de GP PowerBank 3 met NiMH-batterijen in het stopcontact te laten zitten omdat de PowerBank continu met een veilige laadstroom werkt om de batterijen optimaal geladen te houden.

## Instruções de uso

- Ligar o GP PowerBank 3 directamente a uma tomada de energia. Nunca utilizar extensões.
- Introduzir as pilhas GP Niquel Metal Hidreto no PowerBank GP, observando a polaridade. Evitar carregar as pilhas no sentido contrário ao indicado.
- Não carregar baterias de diferentes capacidades ao mesmo tempo, ainda que tenham a mesma e medida.
- Carregar só pilhas recarregáveis de NiMH GP no GP PowerBank 3. Ambas as medidas AA e AAA podem ser carregadas aos pares ao mesmo tempo. (Para mais pormenores, ver o diagrama).



### 5. Tempo para carregar

| GPNiMH  |        |       |     |
|---------|--------|-------|-----|
| Tamanho | AA/AAA | Horas | -18 |

- As pilhas novas necessitam ser carregadas e descarregadas duas ou três vezes antes de atingirem um desempenho ótimo.
- Se as pilhas permanecerem guardadas durante mais de uma semana, deverão ser recarregadas antes de suas utilizações.
- Depois de carregar as pilhas durante 18 horas, o piloto mudar a vez a carga tenha sido completada e o carregador passar automaticamente - posi-ao de manuten-ao de carga.
- O carregador GP PowerBank 3 carrega de forma continuada e com um nível de carga seguro, pelo qual - totalmente fi-vel deixar sempre o carregador com as pilhas de NiMH conectado - corrente.

## Instrukcja ładowania

- GP PowerBank 3 powinien być włączony bezpośrednio do źródła zasilania. Nie należy używać przedłużaczy.
- Akumulatory muszą być umieszczone w GP PowerBank 3 zgodnie z polaryzacją.
- Nie ładować jednocześnie akumulatorów tej samej wielkości lecz o różnych pojemnościach.
- W ładowanie GP PowerBank 3 należy ładować jedynie niklowo-wodorkowe (NiMH) akumulatory GP. Akumulatory muszą być ładowane parami. Jednocześnie można ładować zarówno akumulatory w rozmiarze AA jak i AAA. Proszę zwrócić uwagę na rysunki objaśniające.



### 5. Czas ładowania

| GP NiMH |        |         |     |
|---------|--------|---------|-----|
| Rozmiar | AA/AAA | Godziny | -18 |

- Nowe akumulatory wymagają 2 do 3 cykli ładowania - rozładowania do osiągnięcia pełnej pojemności.
- Akumulatory nieużywane przez ponad tydzień, wymagają naładowania przed użyciem.
- W czasie ładowania dioda LED świeci na czerwono. Po trójwymiarowym 18 godzin ładowaniu akumulatorów, 1 adowarka przechodzi automatycznie w tryb ładowania podtrzymującego, a diody zmieniają kolor na zielony, sygnalizując koniec ładowania.
- pozostawiają na akumulatory NiMH we włączonym do sieci 1 adowarkę GP PowerBank 3 jest całkowicie bezpieczne ze względu na niski prąd ładowania, a pozwala utrzymać je ciągle w stanie naładowanym.

## Attentione

- Il vostro GP PowerBank 3 deve essere utilizzato in ambiente protetto, non esporlo alla pioggia o neve.
- ATTENZIONE! NON CARICARE Batterie Nichel-Cadmio od Alcaline
- Non caricare altre tipologie di pile quali alcaline, alcaline riciclabili, zinco carbone, litio o altre non specificate, in quanto possono perdere liquidi o esplodere, provocando danni anche personali.
- Non usare diversi tipi di Batterie nello stesso GP PowerBank 3.
- Togliere le Batterie dall'apparato quando non devono essere utilizzate per lungo tempo.
- Non cortocircuitarle, non esporre al fuoco, non aprire le Batterie.
- Quando le Batterie perdono la loro capacità è necessario cambiarle.

|         | Tensione di uscita | Corrente di carica |       | Corrente di mantenimento |      | Temperatura di carica | Temperatura di funzionamento |
|---------|--------------------|--------------------|-------|--------------------------|------|-----------------------|------------------------------|
|         |                    | AA                 | AAA   | AA                       | AAA  |                       |                              |
| UL plug | 120V AC            | 2,8V x 2           | 130mA | 52mA                     | 80mA | 33mA                  | 0°C to 45°C<br>-20°C to 35°C |
| BS plug | 230V AC            | 2,8V x 2           | 130mA | 52mA                     | 80mA | 33mA                  | 0°C to 45°C<br>-20°C to 35°C |
| GS plug | 230V AC            | 2,8V x 2           | 130mA | 52mA                     | 80mA | 33mA                  | 0°C to 45°C<br>-20°C to 35°C |

## Advarsel

- GP PowerBank 3 er kun beregnet for innendørs bruk, utsett ikke GP PowerBank 3 for regn eller kulde.
- Ikke bruk GP PowerBank 3 til å lade NiCd eller Alkaliske batterier.
- Lad ikke batterier som alkaline, oppladbare alkaline, carbon zinc (brunsten), Lithium eller andre batterier da de kan lekkte, eksplodere og forårsake person eller material skade.
- Bland ikke ulike typer batterier (t. eks NiMH, NiCd, alkaliske) i samme elektriske apparat.
- Ta ut batteriene av apparatet som ligger i lengre perioder u ten å være i bruk.
- Usatt ikke batteriene for åpen lid. Demontér ikke batteriene. Kortslikt ikke batteriene.
- Dersom batteriets kapasitet minsker betydelig, da er dette et tegn på at batteriets levetid nærmer seg slutten. Batteriet må da byttes ut med et nytt.

|         | Driftsspenningsring | Driftspenningsutg | Ladestrem |      | vedlikeholdslading |      | Lade-temperatur | Temperatur under lading |
|---------|---------------------|-------------------|-----------|------|--------------------|------|-----------------|-------------------------|
|         |                     |                   | AA        | AAA  | AA                 | AAA  |                 |                         |
| UL plug | 120V AC             | 2,8V x 2          | 130mA     | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C     | -20°C to 35°C           |
| BS plug | 230V AC             | 2,8V x 2          | 130mA     | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C     | -20°C to 35°C           |
| GS plug | 230V AC             | 2,8V x 2          | 130mA     | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C     | -20°C to 35°C           |

## Waarschuwing

- De GP PowerBank 3 is ontwikkeld voor gebruik binnenshuis. Nooit blootstellen aan regen of sneeuw.
- Gebruik de GP PowerBank 3 nooit voor NiCd of alkaline batterijen.
- Gebruik buiten de onder punt 1 vermelde batterijen (NiMH) geen andere soorten batterijen zoals bv alkalinebatterijen, herlaadbare alkalinebatterijen, zinkloof of lithiumbatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Gebruik nooit verschillende batterijstelsystemen door elkaar in een apparaat (bijv. alkaline, NiMH, NiCd etc.).
- Haal de batterijen uit de apparatuur indien deze voor langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Batterijen nooit in vuur werpen, ontmantelen of kortsluiten.
- Indien de prestaties van batterijen aanzienlijk teruglopen is het tijd deze te vervangen.

|         | Ingangsvoltage | Uitgangsvoltage | Laadstroom |      | Druppellaadstroom |      | Laad-temperatuur | Batterij bewaartemperatuur |
|---------|----------------|-----------------|------------|------|-------------------|------|------------------|----------------------------|
|         |                |                 | AA         | AAA  | AA                | AAA  |                  |                            |
| UL plug | 120V AC        | 2,8V x 2        | 130mA      | 52mA | 80mA              | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C              |
| BS plug | 230V AC        | 2,8V x 2        | 130mA      | 52mA | 80mA              | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C              |
| GS plug | 230V AC        | 2,8V x 2        | 130mA      | 52mA | 80mA              | 33mA | 0°C to 45°C      | -20°C to 35°C              |

## Atenção

- O GP PowerBank 3 foi projectado para ser usado dentro de casa. Não expor a água.
- Não utilizar o GP PowerBank 3 para carregar pilhas de Cádmio ou pilhas Alcalinas.
- Não carregar outro tipo de pilhas como alcalinas, recarregáveis alcalinas de carvão zinc, lítio ou outro tipo não especificado, já que podem ter uma fuga, ou explodir causando prejuízos materiais e pessoais.
- Não misturar diferentes tipos de pilhas no aparelho eléctrico, no processo de carregar (ex.: Niquel Metal Hidreto, Cádmio, Alcalinas...)
- Retirar as pilhas do aparelho eléctrico se o mesmo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Não expor ao fogo.
- Se os resultados oferecidos pela pilha decrescerem substancialmente, isso indicará que deve ser substituída por uma nova.

|         | Voltagem de entrada | Voltagem de saída | Corrente durante a carga |      | Corrente durante regime lento |      | Temperatura durante a carga | Temperatura de armazenamento das pilas |
|---------|---------------------|-------------------|--------------------------|------|-------------------------------|------|-----------------------------|----------------------------------------|
|         |                     |                   | AA                       | AAA  | AA                            | AAA  |                             |                                        |
| UL plug | 120V AC             | 2,8V x 2          | 130mA                    | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                 | -20°C to 35°C                          |
| BS plug | 230V AC             | 2,8V x 2          | 130mA                    | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                 | -20°C to 35°C                          |
| GS plug | 230V AC             | 2,8V x 2          | 130mA                    | 52mA | 80mA                          | 33mA | 0°C to 45°C                 | -20°C to 35°C                          |

## Uwaga

- GP PowerBank 3 jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Niedopuszczalne jest wystawianie urządzenia na działanie deszczu bądź śniegu.
- W GP PowerBank 3 nie wolno ładować akumulatorów NiCd ani baterii alkalicznych.
- Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów takich jak: alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, itp., może to bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru oraz spowodować obrażenia.
- W zasilanym urządzeniu elektrycznym nie wolno używać jednocześnie różnych typów baterii i akumulatorów (NiMH, NiCd alkalicznych, itp.).
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
- Akumulatory nie wolno wrzucać do ognia, rozbiierać ani zwierać.
- Jeśli akumulatory wykazują objawy wyczerpania, należy je wymienić na świeżo naładowane.

|         | Napięcie wejściowe | Napięcie wyjściowe | Prąd ładowania |      | Prąd podtrzymywania |      | Temperatura ładowania | Temperatura przechowywania baterii |
|---------|--------------------|--------------------|----------------|------|---------------------|------|-----------------------|------------------------------------|
|         |                    |                    | AA             | AAA  | AA                  | AAA  |                       |                                    |
| UL plug | 120V AC            | 2,8V x 2           | 130mA          | 52mA | 80mA                | 33mA | 0°C to 45°C           | -20°C to 35°C                      |
| BS plug | 230V AC            | 2,8V x 2           | 130mA          | 52mA | 80mA                | 33mA | 0°C to 45°C           | -20°C to 35°C                      |
| GS plug | 230V AC            | 2,8V x 2           | 130mA          | 52mA | 80mA                | 33mA | 0°C to 45°C           | -20°C to 35°C                      |

## Инструкция по зарядке

1. Подключите GP PowerBank 3 непосредственно к источнику тока. Не используйте удлинители.
2. Вставьте никель - металлгидридные аккумуляторы GP в GP PowerBank 3 соблюдая полярность. Избегайте переполоховки.
3. Не заряжайте одновременно аккумуляторы с различной емкостью.
4. Заряжайте в GP PowerBank 3 только NiMH аккумуляторы GP попарно. Типоразмеры аккумуляторов AA и AAA могут заряжаться одновременно. Подробности отображены на следующем рисунке.



### 5. Время заряда

| GP NiMH |        |            |     |
|---------|--------|------------|-----|
| Размер  | AA/AAA | Время часы | ~18 |

- новые аккумуляторные батареи требуют 2-3 цикла заряд/разряда для достижения максимальной емкости.
- если аккумуляторы не использовались более одной недели, зарядите их перед использованием.
- Загорается красный индикатор, указывая, что идет процесс заряда. Через 18 часов заряда зарядное устройство переключается в режим дополнительного подзаряда и изменяет цвет индикатора на зеленый, что указывает на достижение полного заряда аккумуляторов.
- 7. Безопасное длительное включение в электрическую сеть зарядного устройства GP PowerBank 3 с NiMH аккумуляторами, также как и длительный непрерывный дополнительный подзаряд с низкой скоростью.

## Laddningsinstruktioner

1. Anslut GP PowerBank 3 direkt till ett vägguttag.
2. Sätt i GP NiMH batterierna i GP PowerBank 3 vända enligt markeringarna för (+) och (-). Undvik omvänd laddning dvs (-) polen (+).
3. Ladda inle batterier av samma storlek med olika kapacitet på samma gång.
4. Ladda endast GP Laddningsbara NiMH batterier i GP PowerBank 3 parvis. Både AA och AAA batterier kan laddas på samma gång. Se bifogat diagram för detaljinformation.



### 5. Laddtid

| GP NiMH |        |        |     |
|---------|--------|--------|-----|
| Storlek | AA/AAA | Timmar | ~18 |

- När batterierna är nya skall de laddas samt urladdas 2 till 3 gånger för att uppnå optimal prestanda.
- Batterierna skall alltid laddas om de inte använts på mer än en vecka.
- Efter 18 timmars laddning övergår laddaren automatiskt till underhållsladdning. Lysdioden slår om till grönt när laddningen är klar.
- 7. Det är tryggt och säkert att förvara GP NiMH batterier på laddning i GP PowerBank 3. Den kontinuerliga laddströmmen är anpassad så att batterierna alltid kan förvaras på laddning.

## Podmienky nabijania.

1. Pripojte GP PowerBank 3 priamo do zásuvky. Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry.
2. Vložte GP NiMH batérie do GP PowerBank 3 podľa vyznačené polarity. Vyvarujte sa nabíjania pri obrátenej polarite.
3. Nenabíjajte naraz články z rozdielnymi kapacitami, i keď sú stejného rozmeru.
4. Nabíjajte v pároch iba nabíjacie batérie GP. Obe veľkosti AA a AAA môžu byť nabíjané súčasne - viz diagram.



### 5. Doba nabijania

| GPNiMH |        |        |     |
|--------|--------|--------|-----|
| Rozmer | AA/AAA | Hodiny | ~18 |

- Pri použití nových batérií dochádza k optimalizácii výkonu článkov až po 2-3 násobnom nabíí a vybití.
- Pokiaľ sú batérie skladované viac ako jeden, týždeň doporučujeme ich pred použitím vždy dobiť.
- 6. LED indikatory sa rozsvietia červenou k označeniu nabíjacieho procesu. Po 18 hodinach nabíjania batérie sa prepne nabíjacia automaticky do režimu udržiavacieho dobičacieho prúdu a svetlo LED indikátora sa zmení na zelené, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Je úplne bezpečné ponechať nabíjajúcu GP PowerBank 3 s GP NiMH batierami trvale zapojenú do zásuvky. Prebieha permanentné dobičanie udržiavacím prúdom bezpečnej hodnoty k udržiavaniu prieběžného plného nabíjania batérií.

## Şarj Talimatı

1. GP PowerBank 3 cihazı direkt olarak elektrik prizine takınız. Kesinlikle ara kablo kullanmayınız.
2. GP Ni-MH pilleri cihazın, polaritelerini (+ ve - kutuplarını) dikkate alarak yerleştiriniz. Kesinlikle kutupları ters yerleştirmeyiniz.
3. Değişik kapasiteye sahip aynı ölçüdeki pilleri aynı anda şarj etmeyiniz.
4. GP PowerBank 3 cihazında sadece GP şarjlı Ni-MH pilleri ikili olarak şarj ediniz. Aynı anda AA ve AAA pilleri, 2'li olarak aşağıdaki diyagrama göre şarj edebilirsiniz.



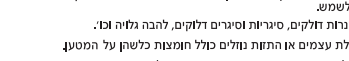
### 5. Şarj Süreleri

| GP NiMH    |        |      |     |
|------------|--------|------|-----|
| Pil Ölçüsü | AA/AAA | Saat | ~18 |

- İlk kullanımlarda pilinizi mümkünse 2-3 defa tam şarj ve deşarj yapmanız, pilin kullanım kapasite ve ömrünü en üst düzeyde tutacaktır.
- Eğer pillerini kullanmadan 1 hafta bekletmişseniz, kullanmadan önce tekrar şarj ediniz.
- 6. LED gösterege (ler) şarj işlemi esnasında kırmızı yanacaktır, 18 saatlik şarj süresi sonunda, cihaz otomatik olarak trickle şarj'a geçere ve ışık yeşil yanacağı anda şarj işlemi bitmiş olur.
- 7. GP PowerBank 3 cihazınızın NiMH pilleri ile beraber devamlı olarak, elektrik prizinde takılı kalması, cihazın güvenli şarj akımı özelliği dolayısıyla herhangi bir sorun çıkarmaz.

## Инструкция по зарядке

1. Подключите GP PowerBank 3 непосредственно к источнику тока. Не используйте удлинители.
2. Вставьте никель - металлгидридные аккумуляторы GP в GP PowerBank 3 соблюдая полярность. Избегайте переполоховки.
3. Не заряжайте одновременно аккумуляторы с различной емкостью.
4. Заряжайте в GP PowerBank 3 только NiMH аккумуляторы GP попарно. Типоразмеры аккумуляторов AA и AAA могут заряжаться одновременно. Подробности отображены на следующем рисунке.



### 5. Время заряда

| GP NiMH |        |            |     |
|---------|--------|------------|-----|
| Размер  | AA/AAA | Время часы | ~18 |

- новые аккумуляторные батареи требуют 2-3 цикла заряд/разряда для достижения максимальной емкости.
- если аккумуляторы не использовались более одной недели, зарядите их перед использованием.
- Загорается красный индикатор, указывая, что идет процесс заряда. Через 18 часов заряда зарядное устройство переключается в режим дополнительного подзаряда и изменяет цвет индикатора на зеленый, что указывает на достижение полного заряда аккумуляторов.
- 7. Безопасное длительное включение в электрическую сеть зарядного устройства GP PowerBank 3 с NiMH аккумуляторами, также как и длительный непрерывный дополнительный подзаряд с низкой скоростью.

## Внимание

1. GP PowerBank 3 предназначен только для использования внутри помещений. Берегите его от дождя и снега.
2. Не используйте GP PowerBank 3 для зарядки никель - кадмиевых аккумуляторов или щелочных батарей.
3. Никогда не заряжайте в этом устройстве другие типы батарей, такие как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или щелочные (алкалиновые) щелочные батарейки и т. п., заряд которых может привести к вытеканию жидкости и повреждению устройства, а также представлять опасность для пользователя.
4. Не ставьте в устройство одновременно аккумуляторы различных систем, т.е. никель - металлгидридные с никель - кадмиевыми, щелочными батарейками и т. п.
5. Если аккумуляторы не предназначены к скорому использованию, выньте их из зарядного устройства.
6. Берегите аккумуляторы от огня, не вскрывайте их и не допускайте короткого замыкания.
7. Если аккумуляторы не набирают полной емкости, пора их заменить.

|                | входное напряжение | выходное напряжение | ток зарядки размер |      | ток подзаряда |      | температура зарядки | температура допустимая аккумуляторов |
|----------------|--------------------|---------------------|--------------------|------|---------------|------|---------------------|--------------------------------------|
|                |                    |                     | AA                 | AAA  | AA            | AAA  |                     |                                      |
| <b>UL plug</b> | 120V AC            | 2,8V x 2            | 130mA              | 52mA | 80mA          | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C                        |
| <b>BS plug</b> | 230V AC            | 2,8V x 2            | 130mA              | 52mA | 80mA          | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C                        |
| <b>GS plug</b> | 230V AC            | 2,8V x 2            | 130mA              | 52mA | 80mA          | 33mA | 0°C to 45°C         | -20°C to 35°C                        |

## Varning

1. GP PowerBank 3 är gjord endast för inomhusbruk. Utsätt den därför ej för regn eller kyla.
2. Använd inte GP PowerBank 3 för att ladda NiCd eller alkaline batterier.
3. Ladda inte andra batterier såsom alkaline laddningsbara alkaline, zinc carbon (brunsten), lithium eller andra batterier då de kan läcka, explodera och orsaka personliga eller materiella skador.
4. Blanda inte olika typer av batterier (t.ex. NiMH, NiCd, alkaline, etc) i den elektriska apparaturen.
5. Ta ur batterierna ur apparaturen om den inte skall användas under en längre tid.
6. Utsätt inte batterierna för eld. Ta inte isär eller kortslut batterierna.
7. Om batterikapaciteten avsevärt minskar, då är det tid att byta ut batterierna mot nya.

|                | Inngående volt | Utgående volt | Laddningsström |      | Underhållsladdning |      | Laddnings-temperatur | Batteritagnings-temperatur |
|----------------|----------------|---------------|----------------|------|--------------------|------|----------------------|----------------------------|
|                |                |               | AA             | AAA  | AA                 | AAA  |                      |                            |
| <b>UL plug</b> | 120V AC        | 2,8V x 2      | 130mA          | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C              |
| <b>BS plug</b> | 230V AC        | 2,8V x 2      | 130mA          | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C              |
| <b>GS plug</b> | 230V AC        | 2,8V x 2      | 130mA          | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C          | -20°C to 35°C              |

## Upozornenie

1. GP PowerBank 3 je určený len na vnútorné použitie. Nevystavujte ho snehu a dažďu.
2. Nepoužívajte GP PowerBank 3 na nabíjanie nikel-kadmiových alebo alkalických batérií.
3. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať iné typy batérií ako alkalické, dobičacie alkalické, zink-uhlíkové, litiové alebo iné nespecifikované typy batérií, čo by mohlo spôsobiť vytečenie batérie alebo explóziu a poranenie osôb, alebo poškodenie vecí.
4. V a. l. prístroji nepoužívajte súčasne rôzne typy batérií(napr. NiMH, NiCd, alkalické, atď).
5. Pokiaľ pristojte nepoužívajte dlhšiu dobu, vyberte batérie.
6. Nezhadzujte batérie do ohňa, nerozbíjajte ich a neskrutujte. Pokiaľ sa výkon batérie podstatne znižuje, je čas batériu vymeniť!

|                | Vstupné napätie | Výstupné napätie | Nabíjací prúd |      | Udržovací nabíjací prúd |      | Nabíjacia teplota | Skladovacia teplota |
|----------------|-----------------|------------------|---------------|------|-------------------------|------|-------------------|---------------------|
|                |                 |                  | AA            | AAA  | AA                      | AAA  |                   |                     |
| <b>UL plug</b> | 120V AC         | 2,8V x 2         | 130mA         | 52mA | 80mA                    | 33mA | 0°C to 45°C       | -20°C to 35°C       |
| <b>BS plug</b> | 230V AC         | 2,8V x 2         | 130mA         | 52mA | 80mA                    | 33mA | 0°C to 45°C       | -20°C to 35°C       |
| <b>GS plug</b> | 230V AC         | 2,8V x 2         | 130mA         | 52mA | 80mA                    | 33mA | 0°C to 45°C       | -20°C to 35°C       |

## Uyarı

1. GP PowerBank 3 cihazı sadece kapalı mekan kullanımları için dizayn edilmiştir.
2. Sadece Ni-MH pilleri şarj ediniz. Diğer tip pillerin şarj edilmesi pilin akması, çatlaması gibi zarar ve hasarlara neden olabilir.
3. Alkalın, şarjlı alkalın vs. pilleri kesinlikle şarj etmeyiniz. Bu tarz pillerin şarjı, akma, yanma, vb. zararlara neden olabilir.
4. Ni-Mh, Ni-Cd, Alkalın tiplerini aynı anda şarj etmeyiniz.
5. Eğer çok uzun bir süre pil şarj etme ihtiyacınız yoksa, cihazı elektrik prizinden çıkartınız.
6. Pilleri kesinlikle açmayınız, ezmeyiniz ve kisa devre yaptırmayınız.
7. Belirli bir süre sonunda pillerin performansı düşerse, pillerini değiştiriniz.

|                | Girg Voltajı | Çıkış Voltajı | Ortalama Şarj Akımı |      | Ticrikl Şarj Akımı |      | Şarj Sesi   | Pil muhafaza sıcaklığı |
|----------------|--------------|---------------|---------------------|------|--------------------|------|-------------|------------------------|
|                |              |               | AA                  | AAA  | AA                 | AAA  |             |                        |
| <b>UL plug</b> | 120V AC      | 2,8V x 2      | 130mA               | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C | -20°C to 35°C          |
| <b>BS plug</b> | 230V AC      | 2,8V x 2      | 130mA               | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C | -20°C to 35°C          |
| <b>GS plug</b> | 230V AC      | 2,8V x 2      | 130mA               | 52mA | 80mA               | 33mA | 0°C to 45°C | -20°C to 35°C          |

## HB

### הוראות שימוש

- מידע לשימוש פנים בלבד ולא במקום חשוף לגשם וכו'.
- מנע חדירת מים או לחות.
- הרחק מסמסטרטות קיצוניות כגון ליד רדיוסור או תנור חם או מקום התחלה לשימוש.
- הרחק מנורות זולקים, ספירות וסגרים זולקים, להבה ולתנור וכו'.
- מנע נפילת עצמים או התחזק נחלים כולל חומצות כלשהן על המסמט.
- חבר רק לשקע המסמפק רמת מחת המסומנת על המסמט.
- כדי להקטין סכנת נזק לכבל החשמלי, אחלו, אבספק הכוח ומשוך אותו מהשקע.
- אזהרה: לעולם אין להחליף את הפחית או התקע בתחליפים לא מקובלים. אם הרקתם אינו מתאים לשקע, תשתמשו במותאם לפי ההלכות היגיון חזק. קודי עקול לנזק להתחממות המשמט.
- בשימוש עם כבל מאריך יש לנורא תקינות מנריך הארקה שבכבל.